

**Zmluva o spracúvaní osobných údajov  
súvisiacom s poskytovaním služieb  
v oblasti zabezpečovania stravovania zamestnancov**

*uzatvorená podľa čl. 28 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“)*

(ďalej len „zmluva“)

**medzi**

**Prevádzkovateľ:**

Názov: Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Sídlo: Olejkárska 1

Konajúci: Ing. Milan Donoval – podpredseda predstavenstva – CTO

Mgr. Gabriela Dikošová – člen predstavenstva

IČO: 00 492 736

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

**Sprostredkovateľ:**

Názov: **Up Déjeuner, s. r. o.**

Sídlo: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

Konajúci: Ing. Igor Janok, konateľ

IČO: 53 528 654

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“, resp. samostatne „zmluvná strana“)

**Článok I.**

**Všeobecné ustanovenia**

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o rozsahu a podmienkach spracúvania osobných údajov, ktorých spracúvaním prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa a úprava vzájomných práv a povinností prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.
2. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Zmluva svojím obsahom nadväzuje na Rámcovú dohodu č. 0230/2024 na zabezpečenie stravovania prostredníctvom elektronických stravovacích kariet, ktorá bola uzatvorená medzi zmluvnými stranami dňa 15. 10. 2024.
3. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov. Prevádzkovateľ ďalej vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal aj na to, aby pri ňom nedošlo k ohrozeniu práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.
4. Sprostredkovateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať na základe pokynov prevádzkovateľa v súlade s touto zmluvou, Rámcovou dohodou č. 0230/2024 na zabezpečenie stravovania prostredníctvom elektronických stravovacích kariet a že za týmto účelom splní všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

5. Zmluvné strany berú na vedomie, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nezbavuje sprostredkovateľa zodpovednosti za plnenie povinností, ktoré mu priamo vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

## **Článok II.**

### **Podrobnosti o spracúvaní osobných údajov**

1. Sprostredkovateľ prehlasuje, že pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb postupuje v súlade s nariadením GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov a že na zaistenie ochrany práv dotknutých osôb prijal primerané technické a organizačné opatrenia, a to tak, aby nedošlo k porušeniu práv dotknutých osôb.
2. Účelom spracúvania osobných údajov na základe tejto zmluvy je zabezpečenie stravovania zamestnancov prevádzkovateľa prostredníctvom elektronických stravovacích kariet poskytovaných sprostredkovateľom na základe zmluvného vzťahu zmluvných strán špecifikovaného v článku I. ods. 2 tejto zmluvy.
3. Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva na základe čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR, resp. § 13 ods. 1 písm. c) zákona o ochrane osobných údajov, nakoľko spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na splnenie povinnosti prevádzkovateľa podľa § 152 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce.
4. Predmetom spracúvania sú bežné osobné údaje v nasledovnom rozsahu: titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca, číslo karty zamestnanca, kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, telefónne číslo, emailová adresa, heslo na prístup do systému Moja karta/ODI), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa).
5. Kategóriami dotknutých osôb sú zamestnanci prevádzkovateľa.
6. Sprostredkovateľ je na účely tejto zmluvy oprávnený vykonávať nasledovné spracovateľské operácie s osobnými údajmi: viesť evidenciu zamestnancov prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov prevádzkovateľa v systéme Moja karta/ODI, spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme Moja karta/ODI, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva zo zmluvného vzťahu zmluvných strán špecifikovaného v článku I. ods. 2 tejto zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky, prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia karty UpDějeuner, poskytovať dotknutým osobám informácie o karte UpDějeuner možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky, prípadne inou písomnou formou o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému, informovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky, prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami. Kópie alebo duplikáty údajov nie je možné vyhotovovať bez vedomia prevádzkovateľa, a to okrem záložných kópií, ktoré sú potrebné na zabezpečenie riadneho spracúvania údajov, ako aj údajov, ktoré sú požadované s cieľom splnenia regulačných (archivačných) požiadaviek pre uchovávanie údajov. Sprostredkovateľ nie je oprávnený prenášať osobné údaje do tretích krajín bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa.

## **Článok III.**

### **Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa**

1. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej len „**subdodávateľ**“) bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo

všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení subdodávateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný informovať prevádzkovateľa aj o zmenách na pozícii subdodávateľa; prevádzkovateľ je oprávnený namietat' voči takýmto zmenám.

2. Ak sprostredkovateľ na základe súhlasu prevádzkovateľa podľa ods. 1 vyššie zapojí do vykonávania spracovateľských operácií podľa zmluvy v mene prevádzkovateľa subdodávateľa, sprostredkovateľ je povinný na základe zmluvy alebo iného právneho úkonu uložiť subdodávateľovi rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, to najmä zaviazat' subdodávateľa na prijatie technických, organizačných a personálnych opatrení v rozsahu primeranom na poskytnutie dostatočných záruk zo strany subdodávateľa na zabezpečenie a ochranu osobných údajov. Tým nie je dotknutá všeobecná zodpovednosť sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov zverených mu prevádzkovateľom.
3. Za akékoľvek porušenie povinností ohľadom ochrany osobných údajov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo GDPR, resp. zákona o ochrane osobných údajov zo strany sprostredkovateľových subdodávateľov zodpovedá voči prevádzkovateľovi výhradne sprostredkovateľ.

#### **Článok IV. Podmienky spracúvania**

1. Prevádzkovateľ je povinný vymedziť spracúvanie osobných údajov tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že spracúvanie osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ vykonáva, je založené na právnom základe, ktorý je v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ je povinný najmä:
  - a) poskytnúť prevádzkovateľovi kontaktné údaje zodpovednej osoby v prípade, že ju má pre zabezpečenie ochrany práv dotknutých osôb určenú,
  - b) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa,
  - c) pri prvom kontakte s dotknutou osobou, oznámiť, že koná v mene prevádzkovateľa,
  - d) zabezpečiť poverenie osôb oprávnených konať v mene sprostredkovateľa na prístup a vykonávanie spracúvania osobných údajov podľa predpisov na ochranu osobných údajov a udelenie pokynov k spracúvaniu a ochrane osobných údajov podľa GDPR a zákona o ochrane osobných údajov v súlade s touto zmluvou a pokynmi prevádzkovateľa (tzv. poučenie oprávnenej osoby),
  - e) bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú predpisy na ochranu osobných údajov alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná a do vykonania nápravy vykonať len také operácie, ktoré neznesú odklad a sú nevyhnutné na plnenie zákonnej povinnosti,
  - f) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi existenciu takéhoto osobitného zákona.
3. Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje, s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie, poskytovať prevádzkovateľovi pomoc pri:
  - a) vybavovaní žiadostí o výkon práv dotknutej osoby ustanovených predpismi na ochranu osobných údajov, a to vhodnými technickými a organizačnými opatreniami po zohľadnení povahy spracúvania; sprostredkovateľ poskytuje pomoc bez zbytočného odkladu na základe žiadosti prevádzkovateľa,
  - b) plnení povinností vyplývajúcich z dodržiavania bezpečnosti spracúvania podľa čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov podľa čl. 33 a 34 GDPR a § 40 a 41 zákona o ochrane osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov podľa čl. 35 GDPR a 42 zákona o ochrane osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii podľa čl. 36 GDPR a § 43 zákona o ochrane osobných údajov, ak

- prevádzkovateľovi vznikne povinnosť vykonať posúdenie vplyvu alebo uskutočniť predchádzajúcu konzultáciu. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi pomoc bez zbytočného odkladu na základe jeho žiadosti.
4. Sprostredkovateľ nemôže svojvoľne opraviť, vymazať alebo obmedziť spracúvanie údajov spracúvaných v mene prevádzkovateľa, môže tak urobiť iba na základe zdokumentovaných pokynov od prevádzkovateľa. V prípade, že dotknutá osoba požiada priamo sprostredkovateľa o opravu, vymazanie, obmedzenie spracúvania alebo uplatní voči sprostredkovateľovi akékoľvek iné svoje právo, sprostredkovateľ bezodkladne posunie túto požiadavku dotknutej osoby prevádzkovateľovi.
  5. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia v primeranom rozsahu, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky a náklady na ne, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v súlade s čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov.
  6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi plnú súčinnosť a všetky informácie potrebné k preukázaniu splnenia povinností ustanovených v čl. 28 GDPR a § 34 zákona o ochrane osobných údajov, a to predovšetkým, nie však výlučne, na účely kontrol a konaní o ochrane osobných údajov vykonávaných Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky a na účely styku s príslušnými orgánmi verejnej moci.
  7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť plnú súčinnosť a všetky potrebné informácie za účelom výkonu auditov a kontrol vykonávaných zo strany prevádzkovateľa alebo audítora povereného prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje aktívne prispievať k riadnemu výkonu týchto kontrol a auditov.
  8. Sprostredkovateľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, ktoré spracúva v mene prevádzkovateľa; povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vykoná opatrenia na to, aby fyzické osoby, ktoré konajú na základe jeho pokynov (zamestnanci) dodržiavali povinnosť mlčanlivosti. Na požiadanie prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitných predpisov; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov a vo vzťahu k Úradu pre ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh.
  9. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade, ak poruší pokyny ustanovené touto zmluvou, najmä tým, že v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa vykoná spracovateľské operácie alebo určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov, na ktoré bol poverený prevádzkovateľom, vo vzťahu k takémuto spracúvaniu sa naň v zmysle GDPR a zákona o ochrane osobných údajov budú vzťahovať všetky povinnosti ako na samostatného prevádzkovateľa.
  10. Ak prevádzkovateľ v súvislosti s preukázateľným porušením povinností sprostredkovateľa (alebo jeho subdodávateľa) podľa tejto zmluvy alebo GDPR, resp. zákona o ochrane osobných údajov dostane pokutu, zaväzuje sa nahradiť vzniknutú škodu či poskytnúť primerané (peňažné) zadosťučinenie. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje v súlade s § 725 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník odškodniť prevádzkovateľa v plnej výške udelenej pokuty, uloženej náhrady škody či primeraného (peňažného) zadosťučinenia.

## **Článok V.**

### **Doba trvania a zánik zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu trvania zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom podľa čl. I. ods. 2.
2. Zmluvu je možné písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu v nej uvedenému.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť v prípade:
  - a. porušenia právnych predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov zo strany sprostredkovateľa,

- b. porušenia ustanovení o ochrane údajov obsiahnutých v tejto zmluve zo strany sprostredkovateľa,
- c. porušenia technických a organizačných opatrení schválených prevádzkovateľom podľa tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa,
- d. ukončenia Rámcovej dohody č. 0230/2024 na zabezpečenie stravovania prostredníctvom elektronických stravovacích kariet, a to bez ohľadu na dôvod, spôsob a prípadnú spornosť ukončenia,
- e. ak sprostredkovateľ nechce alebo nie je schopný vykonať opodstatnené pokyny prevádzkovateľa.

## Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia zmluvy je možné iba formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa pre takéto prípad zaväzujú bezodkladne písomným dodatkom nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanoveniu a účelu zmluvy. Do doby uzavretia písomného dodatku platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. V otázkach, ktoré nie sú výslovne upravené zmluvou, sa postupuje podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
5. V prípade, ak sa akékoľvek spory alebo nároky vyplývajúce z zmluvy alebo s ňou súvisiace nevyriešia dohodou, rozhodne o nich kauzálna a miestne príslušný slovenský súd.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) originálnych rovnopisoch, z ktorých prevádzkovateľ obdrží jeden (1) rovnopis a sprostredkovateľ taktiež jeden (1) rovnopis.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich. Ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu zmluvy a na znak slobodného a vážneho súhlasu ju podpísali.

Prevádzkovateľ

V Bratislave dňa 25.10.2024

.....  
Ing. Milan Donoval  
podpredseda predstavenstva – CTO

.....  
Mgr. Gabriela Dikošová  
člen predstavenstva

Sprostredkovateľ

V BRATISLAVE dňa 22.10.2024

Up Déjeuner, s. r. o.  
Tom:  
Bratislava - mes  
IČ I  
.....  
Ing. Igor Jančok  
konateľ